

DSGVO'nun 13.üncü ve 14.üncü maddesine göre bilgilendirme zorunluluğu

Avrupa Genel Veri Koruma Yönergesi (DSGVO) ve Sosyal Güvenlik Kanununun Onuncu Kitabının

(SGB X) değişmesi sonucunda Mevcut Veri Koruma Uygulamaları

DSGVO'nun 13.üncü ve 14.üncü madde gereği veri işlemleri hakkında bilgiler

Kişisel veriler sadece gerekli kapsamda ve ilgili yasal düzenlemeler gereğince kullanılır. Bu özellikle Avrupa Genel Veri Koruma Yönergesi (DSGVO), çocuklarını tek başına yetiştiren anne ve babaların çocuklarının nafaka ödemesini güven altına alması için verilen nafaka avansı veya geri ödenemeyen avanslar Kanunu (UVG) ve Sosyal Kanun için geçerlidir

1. Kişisel verilerin kullanılması konusunda sorumlu kişi

UVG işlemleri kapsamında ve AB Genel Veri Koruma Yönergesine uygun olarak (DSGVO'nun 4.üncü madde No 7), kişisel verilerin kullanılması konusunda sorumlu kişi Kuzey Ren Vestfalya'ya ait olan Mali Eyalet Dairesi'ni temsil eden müdürdür (Landesamt für Finanzen, Georg-Glock-Str. 15, 40474 Düsseldorf. Yazılarımızda kısaca LaFin NRW veya biz diye tanımlıyoruz).

2. Kişisel Veri Koruma konuları hakkındaki sorularınıza bakan ilgili kişi

Sizin kişisel verilerinizin kullanımı ve DSGVO kapsamında haklarınızı koruma konusunda oluşan tüm sorularınızı müdürümüz ile temsilcisi olan LaFin'e sorabilirsiniz. Bunun yanında tüm sorularınızı kurumumuzun veri koruma görevlisine iletebilirsiniz.

İletişim bilgileri:

Landesamt für Finanzen NRW, Georg-Glock-Str. 15, 40474 Düsseldorf,

E-posta: Poststelle-5014@fv.nrw.de, Telefon: (0211) 8222-0,

Landesamt für Finanzen NRW, Datenschutzbeauftragte, Erkrather Straße 339,

40231 Düsseldorf, E-Mail: Datenschutzbeauftragte_LaFin@fv.nrw.de.

Bize sorularınızı E-posta ile korumasız bir şekilde iletirseniz, başkalarının yazdıklarınızı elektronik yoldan görebilme ihtimali olur. Ayrıca genel olarak kimliğinizi tespit edemiyoruz ve bize E-postayı kimin yolladığını bilmiyoruz. O yüzden bu iletişim yolu basit bir E-posta ile hukuki açıdan güvenli değil. Bundan dolayı korunması gereken yazılarınızı bize iletirken posta yolu veya şifreli E-posta ile göndermenizi öneriyoruz.

3. İşlem amacı ve kişisel verileri işleme almanın hukuki dayanakları

UVG ile ilgili olan yasal görevimizi yerine getirebilmek için, sizin kişisel verilerinizi kullanıyoruz. UVG'nin 7.inci maddesi birinci fıkrası gereği, nafaka ödeme ile yükümlü olan ebeveyne karşı, eyaletin üstüne geçmiş olan nafaka hakkını talep ederken ve icra takibi yaparken kişisel verilerinizi kullanmamız gerekiyor. Aynı şekilde sosyal yardım veren kuruluşlara karşı olan iade etme taleplerimizi işleme almak ve gerektiğinde Federal Sayıştay ve Eyalet Sayıştay'ın denetlemeleri için, muhafaza ediyoruz.

Verilerinizi yasal olarak DSGVO'nun 6. maddesi, 1c fıkrası, 3 üncü fıkrası ve 9 uncu maddesinin 2f fıkrası ile bağlantılı Birinci Sosyal Güvenlik Kanununun (SGB I) 68. fıkrasının 14. numarası, Onuncu Sosyal Güvenlik Kanununun (SGB X) 67 inci maddesi, 2 inci fıkrası ve 67a maddeleri ve diğerleri ve UVG'nin 1 inci,2 inci,4 üncüden 7 inciye kadar olan maddeleri kapsamında kullanıyoruz. UVG'nin 6 inci maddesi 1 inci fıkrası gereği, UVG'yi uygulayabilmemiz için sizden talep ettiğimiz tüm bilgileri bize açıklamak zorundasınız.

4. Kişisel verilerin kategorileri

Kişisel veriler için kullandığımız kategoriler şunlardır:

a) Temel veriler ile iletişim bilgileri:

Dosya numarası, anne/baba ve hakkını aradığımız çocuğun adı ve soyadı, eşlerin verileri, beraber yaşayan partnerlerin verileri, cinsiyet, doğum tarihi, doğum yeri, adres, medeni durum, çocuk ile akrabalık derecesi, vatandaşlık, oturma statüsü, emeklilik ve sosyal sigorta numarası, telefon numarası, E-posta adresi, banka iletişim bilgisi.

b) Nafaka talebi ile ilgili bilgiler:

Gelir kanıtları, mal varlığı kanıtları, hesap bilgileri, ödeme süresi, ödemenin miktarı ve türü, meslek, okul ve meslek eğitimi ile ilgili veriler, bir iş ilişkisinin süresi ve bitişi ile ilgili veriler, çocuğun kaldığı ve bakıldığı yerle ilgili bilgiler, nafaka hakkı ve rücu hakkı verileri, hastalık sigortası verileri, emeklilik sigortası verileri, bakım sigortası verileri, olası geri ödeme verileri, mesleğe bağlı ödemeler, sağlık verileri.

5. Verilerin alıcısı veya alıcıların kategorileri

Yasal olarak bize verilen görevi yerine getirebilmek için yukarıda 4 numara altında belirlediğimiz verileri aşağıdaki üçüncü kişilere verebiliriz:

Başka sosyal yardım veren kuruluşlara (örneğin Alman Emeklilik sigortası, Hastalık sigortası, İşsizlik kurumu –Jobcenter- ve Federal İş Kurumu- Bundesagentur für Arbeit-), Vergi daireleri, Adliyeler, diğer üçüncü kişiler mesela belediyelere bağlı daireler, çocukla ilgili kayımlar –Beistandschaft-, Federal Aile, Yaşlılar, Kadınlar ve Gençlik Bakanlığı, Federal İş ve Sosyal Bakanlığı, Federal İç İşleri Bakanlığı, Federal Adalet ve Tüketici Koruma Bakanlığı, Federal Merkezi Vergi Dairesi, Federal Maliye Makamı, Federal Adalet Dairesi, Federal Sayıştay, Eyalet Sayıştay, Federal Mülteci ve Sığınmacılar Dairesi, Kuzey Ren Vestfalya Eyaletinin Maliye

Bakanlığı, Kuzey Ren Vestfalya Eyaletinin Çocuk, Aile, Sığınmacılar ve Entegrasyon Bakanlığı, Tasviye Memuru, Alman Gençlere Yardım ve Aile Hukuku Enstitüsü ve Derneği (DIJuF), Yabancılar Daireleri, Görevli İşlem görenler (mesela tarama hizmeti verenler, IT hizmeti verenler), serbest çalışan araştırma enstitüleri (sadece Federal Aile, Yaşlılar, Kadınlar ve Gençler Bakanlığı tarafından onaylanmış araştırma görevleri için), İşverenler, Meslek eğitimi veren işverenler, Sigorta şirketleri. Bunun dışında kişisel veriler nüfus kütüğüne, ticaret siciline ve tapu dairesi gibi kamusal yerlere iletilebilir.

6. Hafıza kaydı süreci

Sizin kişisel verilerinizi UVG görevimiz süresince gerektiği kadar muhafaza ediyoruz. Bu süreç nafaka ödeme işlemleri tamamlandığı zaman biter. Nafaka avansı ödemesinin bitmesi ve nafaka ödeme ile yükümlü olan ebeveynin borcu kapandığı durumda, nafaka ödeme işlemi tamamlanmış oluyor (bunun sınırı: zaman aşımı ve hakkını kaybetme). Açıklık getirdiğimiz süre içinde kişisel verilerin silinmesi mümkün değildir.

7. Etkilenen kişilerin hakları

Bizde kayıt altında olan kişisel verilerinizi **öğrenebilme hakkınız** var (DSGVO'nun 15 inci maddesi). Şayet bizdeki kişisel verilerinizin yanlış veya eksik olduğunu tespit ederseniz DSGVO'nun 16 inci maddesine göre ivedilikle **düzeltilmesini** veya tamamlanmasını talep edebilirsiniz. DSGVO'nun 17 inci maddesinin şartları oluşmuş ise, kişisel verilerinizin kayıttan **silinmesini** talep edebilirsiniz. DSGVO'nun 18 inci maddesi ile SGB X'un 84 üncü maddesinin 3 üncü fıkrası gereği verilerinizin **kısmen kullanılmasını** talep edebilirsiniz. Bu özellikle bizdeki verilerinize artık ihtiyacımızın olmadığı ama sizin başkalarına karşı olan haklarınızı talep etmek, hakkınızı aramak veya hakkınızı müdaafa etmek durumunda olduğunuzda geçerli. Aksi halde sizin çıkarlarınızı ihlal etmiş oluruz.

8. Başka yerlerden veri toplama

Bize verilen yasal görevimizi yerine getirebilmek için, UVG'nin 6 inci maddesi 1c) fıkrası, 3 üncü fıkrası ve DSGVO'nun 9 uncu fıkrası ile SGB X'un 67a maddeleri ve diğerleri, UVG'nin 6 inci maddesi 2 inci, 5 inci ve 6 inci maddesi gereği yasal şartları korumak suretiyle başka kamusal ve kamusal olmayan yerlerden kişisel verilerinizi talep edebiliriz. Bunlar örneğin:

Başka Sosyal yardım veren kuruluş (mesela Alman Emekli sigortası, Hastalık sigortası, İşsizlik kurumu, Federal İş Kurumu), Vergi Daireleri, Adliyeler, diğer üçüncü kişiler mesela kamu daireleri, çocukla ilgili kayımlar, Federal Merkezi Vergi Dairesi, Federal Maliye Müdürlüğü, Federal Mülteci ve Sığınmacılar Dairesi, Federal Adalet Dairesi, Yabancılar Daireleri, diğer ebeveyn, vasi, danışman, gerektiğinde bakıcı, İşverenler, Meslek eğitimi veren işverenler, sigorta şirketleri, kurs ve eğitim kurumları. Bunun yanında kişisel verileriniz herkese açık kaynaklardanda istenilebilir, örneğin İnternet, nüfus kütüğü, ticaret sicili, tapu dairesi vs.

9. Őikayet etme hakkınız

Kişisel verilerinizin kullanımında olası bir 6zg6rl6k veya kişisel hakkınızın ihlali durumunda yetkili olan denetim makamı olan Eyalet vekiline (Landesbeauftragte f6r Datenschutz und Informationsfreiheit des Landes NRW, Kavalleriestr. 2-4, 40213 D6sseldorf) Őikayette bulunabilirsiniz (diŐer bilgiler iÇin <https://www.lidi.nrw.de> sayfasına bakabilirsiniz).